

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשווייץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובעת [שם חסוי]¹

בעניין חשבונות של Emile Muller

מס' תביעה: 000995/SH

גובה המענק: **9,960.00** פרנקים שווייצריים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של [שם חסוי], מבית [שם חסוי], (להלן "התובעת") לחשבון שלא פורסם בבעלות אמיל מולר (להלן "בעל החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. אם תובע מבקש לשמור על חיסיון לגבי תביעתו, כפי שקורה במקרה זה, שם התובע, שמות קרובי משפחתו - להוציא את שם בעל החשבון - ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כסבה מצד אמה, אמיל מולר, אשר נולד ב 22 בנובמבר 1872 בסלביטשין, צ'כוסלובקיה. התובעת ציינה שסבה נשא ל-[שם חסוי], מבית [שם חסוי], ושנולדו להם שני ילדים, [שם חסוי] ו-[שם חסוי]. התובעת ציינה שסבה התגורר ב Zeille Street 73, ברנו, (Brünn), צ'כוסלובקיה, ושהוא היה מהנדס ושכבעלותו בית חרושת לנעלי עור בשם *Pellin Werke*. לפי התובעת, סבה, שהיה יהודי, נשלח למחנה ריכוז טרוזינשטדט, בו נפטר ב 18 באוקטובר 1942. על מנת לחזק את תביעתה, התובעת הגישה את תעודת הנישואים שלה, תעודת הפטירה של אמה, צו הירושה של סבה לפיו הירושים היחידים שלו הם ילדיו, [שם חסוי] ו-[שם חסוי], וצו הירושה של דודה, לפיו הירושת היחידה שלו היא אמה של התובעת, [שם חסוי], מבית [שם חסוי]. התובעת ציינה שנולדה ב 9 בפברואר 1945 בישראל.

1

התובעת מסרה את שמה ואת שם כמה מקרוביה רק בעברית בטופס התביעה. למען החלטה זו, ה CRT תעתק שמות אלה לאותיות בלטינית. למרות זאת, כדי למצוא התאמות בין השמות שהוגשו בטופס התביעה ובין השמות המופיעים במאגרי המידע של הבנקים, ה CRT השתמש במאגר המידע של יד ושם בישראל אשר מסר גרסאות שונות באותיות בלטינית עבור כל אחד מן השמות.

התובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב 1999, בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי בבעלות אמיל מולר מברנו, צ'כוסלובקיה.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות רשימה מה 1 בינואר 1999 עם חשבונות שהיו רדומים מאז 1945. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה אמיל מולר, ממדינה בלתי ידועה. לפי רשומות הבנק, בבעלות בעל החשבון היה חשבון חיסכון/פנקס חיסכון. ב 1 בינואר 1999 ערך החשבון היה 0.27 פרנקים שוויצרים. החשבון נשאר פתוח אך רדום.

בחינת ה CRT

זיהוי בעל החשבון

התובעת זיהתה את בעל החשבון באופן מספק. שמו של סבה מתאים לשם שלא פורסם לגבי בעל החשבון. ה CRT מציין שרשומות הבנק לא כוללות שום מידע ספציפי לגבי בעל החשבון מלבד שמו. כמו כן, ה CRT מציין שמאגר מידע בו מופיעים שמות קורבנות של רדיפות הנאצים כולל איש בשם אמיל מולר, אשר התגורר בצ'כוסלובקיה ואשר נפטר ב 18 באוקטובר 1942, מידע המתאים למידע שהגישה התובעת לגבי בעל החשבון. מאגר מידע זה הוא אוסף שמות ממקורות שונים, כולל יד ושם בישראל. ה CRT מציין שהתובעת כותבת את שם סבה *Emil*, אומנם ברשומות הבנק השם מופיע כ *Emile*. למרות זאת, מכון שהחשבון נפתח באזור הדובר צרפתית בשווייץ, ומכון שרשומות הבנק היחידים הם רשימה ממאגר המידע של הבנק מ 1999, ניתן להגיד באופן מספק שמדובר באותו שם. על מנת לחזק את תביעתה, התובעת הגישה כמה מסמכים, בניהם תעודת הפטירה וצו הירושה של סבה. ה CRT מציין שלא קיבל תביעות נוספות לחשבון זה.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה שבעל החשבון היה יהודי ושנפטר במחנה ריכוז טרזינשטדט ב 18 באוקטובר 1942.

כפי שצוין לעיל, מאגר מידע בו מופיעים שמות קורבנות של רדיפות הנאצים כולל איש בשם אמיל מולר, אשר התגורר בצ'כוסלובקיה ואשר נפטר ב 18 באוקטובר 1942, מידע המתאים למידע שהגישה התובעת לגבי בעל החשבון.

קשר משפחתי עם בעל החשבון

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעל החשבון הוא קרוב משפחה כאשר הגישה מסמכים המראים שבעל החשבון היה סבה מצד אמה. אין כל מידע לפיו לבעל החשבון יורשים נוספים בחיים.

בעניין תשלום בעבר של היתרה

לפי רשומות הבנק, החשבון נשאר פתוח אך רדום.

יסוד המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובעת. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורטות בסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). שנית, התובעת הוכיחה באופן מספק שבעל החשבון היה סבה מצד אמה וקשר זה מצדיק את המענק. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעל החשבון או יורשיו לא קיבלו בעבר את הכספים שבחשבון הנדון.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעל החשבון היה חשבון חיסכון/פנקס חיסכון. רשומות הבנק מראות שערך החשבון היה 0.27 פרנקים שוויצרים ב 1 בינואר 1999. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון אינו מגיע ל 830.00 פרנקים שוויצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון יקבע ל 830.00 פרנקים שוויצרים. הערך הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 9,960.00 פרנקים שוויצרים.

הקף המענק

על התובעת לדעת שבהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את תביעתה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתה לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal